

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 58 (1992)  
**Heft:** [3]  
  
**Rubrik:** News from the clubs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NEWS FROM THE CLUBS:

### AUCKLAND

#### FORTHCOMING EVENTS:

March 28, 8.00am: Working Bee 'stage 7', Swiss Farm.  
March 29, 8.00am: Working Bee 'stage 8', Swiss Farm.  
May 3, 10.00 am: Cow-Bell Competition, Auckland vs Hamilton.  
May 4, 7.30pm: AGM, 224 Hobson Street, City.

### CHRISTCHURCH

#### FORTHCOMING EVENTS:

April 19: Easter Fun.  
End of April: AGM.

### WELLINGTON

#### FORTHCOMING EVENTS:

April 11: AGM.

### TARANAKI

#### SHOOTING WEEKEND - NOVEMBER 29 - DECEMBER 1

Over the last weekend in November our club was host to a group of 28 shooters and their wives from Switzerland.

On Friday evening they arrived by bus from Wellington in Hawera where our President greeted them with the Swiss Flag and Alphornmusic.

On Saturday, a beautiful clear crisp morning greeted the visitors. The menfolk went to shoot at the rifle-range to measure their skills against our members.

While the men filled the air with their shooting noise (pardon me - music), the ladies boarded a bus and went on a sightseeing tour around the mountain, with stops for shopping, sightseeing and lunch.

A meal with members of the Club at the Ashleigh Lodge ended a day full of rich memories.

On Sunday the 'tourists' visited a dairy farm in Kaponga where they learnt a lot about farming in Taranaki. After an excellent lunch at the Mountain House they visited Margrith's Begonia Garden.

A potluck tea at the Clubhouse with members of our club was the highlight of the day.

After an excellent meal Paul Káser, the organiser of this trip, handed out medals, cups and lots of other prizes to the shooters and the ladies of the shooting club. He especially honoured Len Chamberlain, our former president, without him we would not have our Clubhouse.

After the official part Zeno and Peter played lovely music which made the legs go dancing.

It was after midnight when we said goodbye to our new friends and sent them on their way.

### AUS DER RANGLISTE

49 Punkte: August Hollenstein, CH Sieger; Max Hungerbühler, CH - 48; P.: Joe Kiser, NZL; Edi Fúglstaller, NZL; Beni Nótzli - 47; P. Ernst Scherrer, CH; Eugen Schnyder, CH (Präsident Société Suisse de tir de Bruxelles); Werner Begert, CH; Ruedi Flúkiger, CH - 46 P.: Ernst Kánel, CH; Joe Kiser, NZ; Marc Kiser, NZL; Paul Káser, CH; Jean-Pierre Huber, CH; Walter Witter, CH - 45 P.: August Krucker, CH; Adolf Luginbühl, CH; Arnold Schwarzenbach, CH; Gottfried Gehriger, CH; Rudolf Bosshard, CH; Ruedi Dudli, NZL; Hans Vollenweider, CH; Nic Werder, NZL - 44; P.: Peter Canziani, NZ;



Michael Bühler, NZ; Noldi Mathys, NZL; Lou Bütler, NZL; Jakob Werren, CH; Arthur Brand, CH; Peter Pellet, CH.

Durchschnitte: Schweiz 43,857 Punkte, 28 Schützen; Neuseeland 40,296 Punkte, 27 Schützen. Kranzlimite: 44 Punkte = 54.5% aller Teilnehmer.

#### CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY - DECEMBER 7

Our Club is certainly not dying out. About 40 children eagerly awaited the arrival of Father Christmas. He arrived in time on the back of a Ute, his sleigh must have broken down on the way from the South Pole. The children greeted him with a song, although it required quite a bit of help from their parents. Each one was then given a present and a special Swiss chocolate. A bowl of ice cream with jelly was much appreciated after Father Christmas had left the hall accompanied by another song.

#### NEW YEAR'S EVE

About 60 people braved the rain and turned up for our Sylvester Party. A lovely Tombola with more than 40 prizes enticed everybody to spend a few dollars. A few games helped loosen the atmosphere and brought everybody onto the dance floor. The band, hired on very short notice, played lovely music but very few people took advantage of it.

After midnight a lovely supper was served.

#### ANNUAL PICNIC

Taranaki certainly knows how to treat its visitors. Despite a very wet summer we managed to put it right for the picnic.

A beautiful Saturday greeted our friends from Wellington. After a barbecue lunch at the Clubhouse, followed by coffee and cakes, all the competitors went down to business. Home teams usually have an advantage and so it was that Taranaki won all four games. Thank you Wellington, for a fair competition.

By the time the first visitors arrived at the clubgrounds everything was ready. The flags were gently swaying in the light breeze, the sawdust patch surrounded by haybales awaited the Schwingers, the bike was fuelled up and the beer was sitting on ice. The hot weather brought lots of members, friends and visitors to Kaponga.

Children's races were held in the morning and the youngsters really put their hearts into their legs. The lollie-scramble proved very popular and so was the bottle fishing and the ride on the bike.

At lunchtime the committee had all hands full selling barbecued cervelats and Bratwuerste. They were very well appreciated.

The highlight of the day was once again the Schwinger. A fierce battle waged between two tourists, but was eventually won by Philippe Bise from Frybourg; 2nd Hermann Strebel from Aargau; 3rd Mark Prentice from Taranaki; 4th Armin Leuthard from Aargau.

The Risi Cup for Steinstossen was won by P. Hardegger; winner in the ladies section was B. Baker. The raffle was won by F. Suter; 2nd A. Schuler; 3rd A. Cruickshank; 4th A. Imliig.

V.K.

WE OFFER THE BEST FARES  
FOR TRAVEL TO/FROM

**SWITZERLAND**

plus:

FAST, FRIENDLY AND  
EFFICIENT SERVICE

Phone or write in  
English/French/German to:  
**HEINZ SIGERIST**

*Travelair*  
**International Ltd.**

PO Box 37-335 Parnell, Auckland  
Phone: 64-9-377 3285 or 309 4500  
Fax: 64-9-302 1099